

# Jesaja 6

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Im Todesjahr<sup>H8141 H4194</sup> des Königs<sup>H4428</sup> Ussija<sup>H5818</sup>, da sah<sup>H7200</sup> ich den Herrn<sup>H136</sup> sitzen<sup>H3427</sup> auf<sup>H5921</sup> hohem<sup>H7311</sup> und erhabenem<sup>H5375</sup> Thron<sup>H3678</sup>, und<sup>H853</sup> seine Schleppen<sup>H7757</sup> erfüllten<sup>H4390</sup> den Tempel<sup>H1964</sup>. 2 Seraphim<sup>H8315</sup> standen<sup>H5975</sup> über<sup>H4605</sup> ihm; jeder<sup>H259</sup> von ihnen hatte sechs<sup>H8337</sup> Flügel<sup>H3671</sup>: Mit zweien<sup>H8147</sup> bedeckte<sup>H3680</sup> er sein Angesicht<sup>H6440</sup>, und mit zweien<sup>H8147</sup> bedeckte<sup>H3680</sup> er seine Füße<sup>H7272</sup>, und mit zweien<sup>H8147</sup> flog<sup>H5774</sup> er. 3 Und einer<sup>H2088</sup> rief<sup>H7121</sup> dem anderen<sup>H2088</sup> zu<sup>H413</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Heilig<sup>H6918</sup>, heilig<sup>H6918</sup>, heilig<sup>H6918</sup> ist der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, die ganze<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup> ist voll<sup>H4393</sup> seiner Herrlichkeit<sup>H3519</sup>! 4 Und es erbeften<sup>H5128</sup> die Grundfesten<sup>H520</sup> der Schwellen<sup>H5592</sup> von<sup>H4480</sup> der Stimme<sup>H6963</sup> der Rufenden<sup>H7121</sup>, und das Haus<sup>H1004</sup> wurde mit Rauch<sup>H6227</sup> erfüllt<sup>H4390</sup>.

5 Und ich sprach<sup>H559</sup>: Wehe<sup>H188</sup> mir! Denn<sup>H3588</sup> ich bin verloren<sup>H1820</sup>; denn<sup>H3588</sup> ich<sup>H595</sup> bin ein Mann<sup>H376</sup> von unreinen<sup>H2931</sup> Lippen<sup>H8193</sup>, und inmitten<sup>H8432</sup> eines Volkes<sup>H5971</sup> von unreinen<sup>H2931</sup> Lippen<sup>H8193</sup> wohne<sup>H3427</sup> ich<sup>H595</sup>, denn<sup>H3588</sup> meine Augen<sup>H5869</sup> haben den König<sup>H4428</sup>, den HERRN<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>, gesehen<sup>H7200</sup>. 6 Und einer<sup>H4480</sup> der Seraphim<sup>H8315</sup> flog<sup>H5774</sup> zu<sup>H413</sup> mir; und in seiner Hand<sup>H3027</sup> war eine glühende<sup>H7531</sup> Kohle<sup>H7531</sup>, die er mit der Zange<sup>H4457</sup> vom<sup>H4480 H5921</sup> Altar<sup>H4196</sup> genommen<sup>H3947</sup> hatte. 7 Und er berührte<sup>H5060 H5921</sup> meinen Mund<sup>H6310</sup> damit und sprach<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, dieses hat deine Lippen<sup>H8193</sup> berührt<sup>H5060 H5921</sup>; und so ist deine Ungerechtigkeit<sup>H57711</sup> gewichen<sup>H5493</sup> und deine Sünde<sup>H2403</sup> gesühnt<sup>H3722</sup>. [?]<sup>H2088</sup>

8 Und ich hörte<sup>H8085</sup> die Stimme<sup>H6963</sup> des Herrn<sup>H136</sup>, der sprach<sup>H559</sup>: Wen<sup>H4310</sup> soll ich senden<sup>H7971</sup>, und wer<sup>H4310</sup> wird für uns gehen<sup>H3212</sup>? Da sprach<sup>H559</sup> ich: Hier<sup>H2005</sup> bin<sup>H2005</sup> ich<sup>H2005</sup>, sende<sup>H7971</sup> mich. 9 Und er sprach<sup>H559</sup>: Geh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und sprich<sup>H559</sup> zu diesem<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup>: Hörend<sup>H8085</sup> hört<sup>H80852</sup>, und versteht<sup>H995</sup> nicht<sup>H408</sup>; und sehend<sup>H7200</sup> sieht<sup>H72003</sup>, und erkennt<sup>H3045</sup> nicht<sup>H408</sup>! 10 Mach<sup>H8080</sup> das Herz<sup>H3820</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volkes<sup>H5971</sup> fett<sup>H8080</sup>, und mach<sup>H3513</sup> seine Ohren<sup>H241</sup> schwer<sup>H3513</sup>, und verklebe<sup>H8173</sup> seine Augen<sup>H5869</sup>: damit<sup>H6435</sup> es mit seinen Augen<sup>H5869</sup> nicht<sup>H6435</sup> sehe und mit seinen Ohren<sup>H241</sup> nicht höre<sup>H8085</sup> und sein Herz<sup>H3824</sup> nicht verstehe<sup>H995</sup>, und es nicht umkehre<sup>H7725</sup> und geheilt<sup>H7495</sup> werde. [?]<sup>H7200</sup> 11 Und ich sprach<sup>H559</sup>: Wie<sup>H5704 H4970</sup> lange<sup>H5704 H4970</sup>, Herr<sup>H136</sup>? Und er sprach<sup>H559</sup>: Bis<sup>H5704</sup> H834 H518 die Städte<sup>H5892</sup> verwüstet<sup>H7582</sup> sind, ohne<sup>H4480 H369</sup> Bewohner<sup>H3427</sup>, und die Häuser<sup>H1004</sup> ohne<sup>H4480 H369</sup> Menschen<sup>H120</sup>, und das Land<sup>H127</sup> zur Öde<sup>H8077</sup> verwüstet<sup>H7582</sup> ist 12 und der HERR<sup>H3068</sup> die Menschen<sup>H120</sup> weit<sup>H7368</sup> entfernt<sup>H7368</sup> hat und der verlassenen<sup>H5805</sup> Orte viele sind inmitten<sup>H7130</sup> des Landes<sup>H776</sup>. [?]<sup>H7227</sup> 13 Und ist noch<sup>H5750</sup> ein Zehntel<sup>H6224</sup> darin, so wird<sup>H1961</sup> es wiederum<sup>H7725</sup> vertilgt<sup>H1197</sup> werden, gleich der Terebinthe<sup>H424</sup> und gleich der Eiche<sup>H437</sup>, von denen<sup>H834</sup>, wenn sie gefällt<sup>H7995</sup> sind, ein Wurzelstock<sup>H4678</sup> bleibt; ein heiliger<sup>H6944</sup> Same<sup>H2233</sup> ist sein Wurzelstock<sup>H4678</sup>.

## Fußnoten

1. O. Schuld
2. Eine bekannte hebr. Redeweise, um die durch das Zeitwort ausgedrückte Handlung hervorzuheben
3. Eine bekannte hebr. Redeweise, um die durch das Zeitwort ausgedrückte Handlung hervorzuheben